

**ZPRÁVA****o ověření roční účetní závěrky Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek za rozpočtový rok 2004, spolu s odpověďmi nadace**

(2005/C 332/12)

**OBSAH**

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD .....	1–2	83
STANOVISKO ÚČETNÍHO DVORA .....	3–6	83
PŘIPOMÍNKY .....	7–9	83
Tabulky 1 až 4 .....		84
<b>Odpovědi nadace</b> .....		88

**ÚVOD**

1. Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (dále jen „nadace“) byla ustavena nařízením Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 <sup>(1)</sup>. Jejím cílem je přispívat k navrhování a vytváření lepších životních a pracovních podmínek v Evropské unii rozvíjením a šířením poznatků, jež mohou napomáhat tomuto vývoji. *Tabulka 1* shrnuje pravomoci a činnosti nadace na základě údajů, které tato nadace poskytla.

2. Účetní závěrka nadace za rozpočtový rok 2004 je pro informační účely uvedena ve zkráceném rozsahu v *tabulkách 2, 3 a 4*.

**STANOVISKO ÚČETNÍHO DVORA**

3. Toto stanovisko se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 <sup>(2)</sup>. Bylo vypracováno v souladu s článkem 248 Smlouvy o založení Evropského společenství na základě auditu účetní závěrky nadace.

4. Účetní závěrku nadace za rozpočtový rok 2004 <sup>(3)</sup> sestavil v souladu s článkem 16 nařízení (ES) č. 1365/75 její ředitel a zaslal ji Účetnímu dvoru, jehož povinností je vyjádřit stanovisko k její spolehlivosti a k zákonnosti a správnosti uskutečněných operací.

5. Účetní dvůr provedl audit v souladu se svými auditními zásadami a standardy, které vycházejí z všeobecně uznávaných mezinárodních auditních standardů a jsou přizpůsobeny specifickým podmínkám Společenství. Audit byl naplánován a proveden s cílem získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka je spolehlivá a uskutečněné operace jsou zákonné a správné.

6. Účetní dvůr tak získal přiměřené opodstatnění pro vyjádření níže uvedeného stanoviska.

**Spolehlivost účetní závěrky**

Účetní závěrka nadace za rozpočtový rok 2004 je ve všech významných ohledech spolehlivá.

**Zákonnost a správnost uskutečněných operací**

Operace, na kterých se účetní závěrka nadace zakládá, jsou ve svém souhrnu zákonné a správné.

Následující zjištění stanovisko Účetního dvora nezpochybňují.

**PŘIPOMÍNKY**

7. Z analýzy položek rozpočtových prostředků převedených do roku 2005 vyplývá, že 37 % převedených závazků bylo přijato v prosinci 2004. Většina z nich se vztahuje ke smlouvám na studie, které mají být provedeny v roce 2005. Tento postup dokazuje nedostatek souladu mezi ročním plánem práce nadace na jedné straně a odhady rozpočtu na druhé straně.

8. Fyzická kontrola nebyla vyčerpávající, neboť nebylo zkontrolováno počítačové vybavení. Dosud nebyla vypracována příručka organizace ani roční ověřovací program <sup>(4)</sup>.

9. Výkaz příjmů a výdajů za rozpočtový rok 2003 vykazuje ztrátu ve výši 1,3 milionu EUR. Tento záporný zůstatek měl být zaznamenán v opravném rozpočtu na rok 2004 <sup>(5)</sup>.

Tuto zprávu přijal Účetní dvůr v Lucemburku na svém zasedání dne 5. října 2005.

Za Účetní dvůr  
Hubert WEBER  
předseda

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Tato účetní závěrka byla sestavena k 7. červnu 2005 a Účetní dvůr ji obdržel dne 29. července 2005.

<sup>(4)</sup> Článek 224 podrobných prováděcích pravidel k obecnému finančnímu nařízení.

<sup>(5)</sup> Čl.16 odst. 2 finančního nařízení nadace.

Tabulka 1

## Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Dublín)

<p>Oblast pravomoci Společnosti podle Smlouvy</p> <p>„Společnosti a členské státy, vědomy si základních sociálních práv, ... mají za cíl... zlepšování životních a pracovních podmínek... Společnosti podporuje a doplňuje činnost členských států v těchto oblastech... b) pracovní podmínky; c) sociální zabezpečení a sociální ochrana pracovníků; d) ochrana pracovníků při skončení pracovního poměru; e) informování pracovníků a konzultace s nimi; f) zastupování a kolektivní ochrana zájmů pracovníků a zaměstnavatelů včetně spolupřezkoumání; g) podmínky zaměstnávání státních příslušníků třetích zemí; h) zapojení osob vyloučených z trhu práce; i) rovnost příležitostí mezi muži a ženami...“</p> <p>(Výňatky z článků 136 a 137 Smlouvy)</p>	<p>Pravomoci nadace, jak jsou definovány v nařízení Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975</p> <p><b>Úkoly:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— podporovat výměnu informací a zkušeností v těchto oblastech,</li> <li>— usnadňovat kontakty mezi vysokými školami, vzdělávacími a výzkumnými ústavami, organizacemi a orgány státní správy z hospodářské a sociální oblasti,</li> <li>— provádět studie a uzavírat smlouvy o provedení studií a poskytovat pomoc při pilotních projektech,</li> <li>— co nejužší spolupracovat s existujícími specializovanými institucemi.</li> </ul>	<p><b>Cíle:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Cílem nadace je přispívat k nahrazení a vytváření lepších životních a pracovních podmínek rozvíjením a šířením poznatků, jež mohou nadace se zabývá především těmito oblastmi:</li> <li>— postavením pracujících,</li> <li>— organizací práce, zvláště pak charakterem pracovního místa,</li> <li>— problémy specifickými pro určité kategorie pracujících,</li> <li>— dlouhodobými aspekty zlepšování životního prostředí,</li> <li>— prostorovým a časovým rozvržením činnosti člověka.</li> </ul>	<p>Správa</p> <p><b>1. Správní rada</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— z každého členského státu: jeden zástupce vlády, jeden zástupce za organizace zaměstnavatelů a jeden zástupce zaměstnanců,</li> <li>— tři zástupci Komise.</li> </ul> <p><b>Ředitel</b> jmenovaný Komisí ze seznamu kandidátů předloženého správní radou. Ředitel provádí rozhodnutí správní rady a řídí nadaci.</p> <p><b>Výbor odborníků</b> se skládá z patnácti členů jmenovaných Radou na návrh Komise. Výbor vyjadřuje stanoviska, a to zvláště k plánu práce.</p> <p><b>Externí audit:</b> Účetní dvůr.</p> <p><b>Absolutorium</b> uděluje Parlament na doporučení Rady.</p>	<p>Zdroje, jež byly nadaci k dispozici (údaje za rok 2003)</p> <p><b>Konečný rozpočet:</b></p> <p>18,1 milionu EUR (16,8 milionu EUR)</p> <p>Z toho dotace Společnosti: 9,9,6 % (98,3 %)</p> <p><b>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2004:</b></p> <p>91 (88) pracovních míst v plánu pracovních míst. Z toho bylo 74 (76) pracovních míst obsazeno.</p> <p>Ostatní zaměstnanci: dočasně přidělení národní experti a pracovníci zprostředkovatelských agentur: 16 (16)</p> <p><b>Celkový počet zaměstnanců: 90 (92)</b></p> <p>průvodní činnosti: 53 (60)</p> <p>správní činnosti: 32(28)</p> <p>smíšené činnosti: 5 (4)</p>	<p>Produkty a služby dodané během rozpočtového roku 2004</p> <p><b>Životní podmínky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— publikace: „Vnímání životních podmínek v rozšířené Evropě“, „Kvalita života v Evropě“, „Zaměstnanost a zdravotní postižení: strategie opětvého zařazení do pracovního prostředí“, analýzy a šíření statistických údajů, studie o organizaci času v průběhu kariéry.</li> </ul> <p><b>Pracovní podmínky</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Evropské monitorovací centrum pro pracovní podmínky,</li> <li>— zprávy o stárnutí populace a zaměstnanosti, různé zprávy (práce na částečný úvazek, obtížování na pracovišti), příprava na průzkum v roce 2005.</li> </ul> <p><b>Pracovní právní vztahy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Evropské monitorovací centrum pro pracovní podmínky (European Industrial Relations Observatories – EIRO),</li> <li>— šíření zpráv a článků prostřednictvím EIRonline,</li> <li>— EIROserver – bulletin vydávaný každé dva měsíce,</li> <li>— různé zprávy.</li> </ul> <p><b>Evropské centrum pro sledování změn (European Monitoring Centre on Change – EMCC)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— různé složky případů,</li> <li>— řada dokumentů o budoucnosti odvětví týkající se sedmi průmyslových odvětví,</li> <li>— organizace různých seminářů a účast na nich.</li> </ul> <p><b>Průřezová témata</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— různé obecné zprávy a zprávy o jednotlivých zemích.</li> </ul> <p><b>Informace a komunikace</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Nadace uspořádala 41 konferencí a účastnila se 95 konferencí a seminářů. Pokud nepočítáme překlady, nadace vyhotovila 162 publikací a 10 bulletinů.</li> </ul>
---	---	---	--	---	---

Zdroj: Informace poskytnuté nadací.

Tabulka 2  
Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek – plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2004

(v 1 000 EUR)

Původ příjmů	Příjmy		Alokace výdajů	Výdaje						Disponibilní rozpočtové prostředky (prostředky běžného rozpočtového roku a prostředky převedené z minulého rozpočtového roku)						
	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu na daný rozpočtový rok	Realizované příjmy		Položky rozpočtových prostředků v konečném rozpočtu			Rozpočtové prostředky převedené z předchozího rozpočtového roku			rozpočtové prostředky	příděleno	uhrazeno	převědno	zrušeno		
Dotace Společenství	18 000	18 000	Hlava I Zaměstnanci	zapsáno 8 738	příděleno 8 738	uhrazeno 8 606	převedeno 1 32	zrušeno 0	neuhrazené závazky 108	uhrazeno 97	zrušeno 11	rozpočtové prostředky 8 846	příděleno 8 846	uhrazeno 8 703	převědno 132	zrušeno 11
Ostatní dotace	0	0	Hlava II Správní výdaje	1 762	1 756	1 267	489	6	224	207	17	1 986	1 980	1 474	489	23
Ostatní příjmy	80	86	Hlava III Provozní výdaje	7 580	7 578	5 056	2 522	2	2 817	2 811	6	10 397	10 395	7 867	2 522	8
<b>Celkem</b>	<b>18 080</b>	<b>18 086</b>	<b>Celkem</b>	<b>18 080</b>	<b>18 072</b>	<b>14 929</b>	<b>3 143</b>	<b>8</b>	<b>3 149</b>	<b>3 115</b>	<b>34</b>	<b>21 229</b>	<b>21 221</b>	<b>18 044</b>	<b>3 143</b>	<b>42</b>

Zdroj: Údaje nadace – tato tabulka shrnuje údaje, které nadace uvedla ve své účetní závěrce.

Tabulka 3

## Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek – výkaz příjmů a výdajů za rozpočtové roky 2004 a 2003

(v 1 000 EUR)

	2004	2003
<b>Příjmy</b>		
Dotace Komise	18 000	17 090
Různé příjmy	5	40
Příjem z poskytnutých služeb	81	42
<b>Příjmy celkem (a)</b>	<b>18 086</b>	<b>17 172</b>
<b>Výdaje</b>		
<i>Zaměstnanci – Hlava I rozpočtu</i>		
Platby	8 606	8 927
Převedené rozpočtové prostředky	132	109
<i>Správní výdaje – Hlava II rozpočtu</i>		
Platby	1 267	968
Převedené rozpočtové prostředky	489	224
<i>Provozní výdaje – Hlava III rozpočtu</i>		
Platby	5 056	3 733
Převedené rozpočtové prostředky	2 522	2 817
<b>Výdaje celkem (b)</b>	<b>18 072</b>	<b>16 778</b>
<b>Výsledek hospodaření za rozpočtový rok (a – b)</b>	<b>14</b>	<b>394</b>
Zůstatek převedený z předchozího rozpočtového roku	- 1 296	- 1 836
Převedené a zrušené položky rozpočtových prostředků	34	118
Nevyužité prostředky z předchozího rozpočtového roku disponibilní k dalšímu použití	18	19
Inkasované příjmy z programu PHARE	0	639
Příjmy k úhradě z programu PHARE	0	361
Výdaje na program PHARE	0	- 1 000
Ostatní opravy	10	0
Kurzové rozdíly	- 4	9
<b>Zůstatek za rozpočtový rok</b>	<b>- 1 224</b>	<b>- 1 296</b>

Zdroj: Údaje nadace – tato tabulka shrnuje údaje, které nadace uvedla ve své účetní závěrce.

Tabulka 4

## Evropská nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek – rozvaha k 31. prosinci 2004 a 31. prosinci 2003

(v 1 000 EUR)

Aktiva	2004	2003	Pasiva	2004	2003
<b>Dlouhodobá aktiva</b>			<b>Vlastní zdroje</b>		
Nehmotný dlouhodobý majetek	11	27	Vlastní jmění	3 068	4 389
Budovy	14 426	15 682	Rezerva na přecenění	12 094	12 094
Nábytek a vozový park	98	142	Zůstatek za rozpočtový rok	- 1 224	- 1 296
Počítačové vybavení	190	107	<i>Mezisoučet</i>	13 938	15 187
Technické a jiné vybavení	431	518	<b>Krátkodobé závazky</b>		
<i>Mezisoučet</i>	15 156	16 476	Automatické převody položek rozpočtových prostředků	3 143	3 150
<b>Zásoby</b>			Bankovní úroky k vrácení Komisi	48	0
Kancelářské potřeby	6	7	Závazky v rámci programu PHARE	0	329
<i>Mezisoučet</i>	6	7	Různé	8	0
			<i>Mezisoučet</i>	3 199	3 479
<b>Oběžná aktiva</b>			<b>Pomocné účty</b>		
Program PHARE – pohledávky za Komisí	100	361	Nevyužité prostředky disponibilní k dalšímu použití	0	22
Zálohy	1	2	Výnosy příštích období	6	2
Návratná DPH	230	281	Probíhající platby	5	0
Inkasní příkazy k úhradě	6	5	<i>Mezisoučet</i>	11	24
Různé účty pohledávek	0	41			
<i>Mezisoučet</i>	337	690			
<b>Hotovostní účty</b>					
Banky	1 634	1 331			
Peněžní prostředky	3	3			
Zálohový peněžní účet	12	183			
<i>Mezisoučet</i>	1 649	1 517			
<b>Celkem</b>	<b>17 148</b>	<b>18 690</b>	<b>Celkem</b>	<b>17 148</b>	<b>18 690</b>

Zdroj: Údaje nadace – tato tabulka shrnuje údaje, které nadace uvedla ve své účetní závěrce.

**REAKCE NADACE**

7. Následkem určitých nepředvídatelných okolností se u některých rozpočtových položek objevil významný přebytek finančních prostředků, které byly v prosinci využity na zahájení práce na výzkumných činnostech vztahujících se k letům 2004 a 2005. Za účelem zvýšení míry synergie mezi aktivitami nadace bylo navíc rozhodnuto, že v roce 2005 bude na všechny služby pro monitorovací centra vypsáno jediné nabídkové řízení. V důsledku toho musely být v prosinci prodlouženy některé relevantní stávající smlouvy, aby byla překlenuta časová prodleva mezi datem ukončení platnosti těchto smluv a datem, kdy by podle předpokladů měla vstoupit v platnost nová smlouva na rok 2005.

8. Došlo ke změnám postupů s cílem umožnit zaznamenávání do inventárního soupisu na základě potvrzení o dodání (delivery dockets).

Dokončení aktualizace příručky pro finanční postupy je plánováno na září 2005 a bude zahrnovat roční program ověření inventárních položek.

9. Částka 1,3 milionu EUR představuje sumu, kterou má Komise vyplatit nadaci. Komise byla v průběhu roku 2004 oslovena ve věci vypracování opravného rozpočtu. Komise uvedla, že tuto záležitost posoudí v roce 2005.